

“Кутя символізує наш взаємозв’язок. Ми одне тіло у Христі.”

Цієї неділі ми знову збираємось на нашу “спільну кутю”: святку вечерю Свят Вечора, яку тепер повторюємо у нашій церковній родині. Символізм цієї “спільної куті” глибокий. Пам’ятаймо та шануймо його значення.

Ця кутя відбувається коли святкуємо Богоявлення.

Чому?

Ранні християни відзначали Хрещення в ріці Йордані задовго до святкування Різдва Христового. Хрещення Ісуса виявило Трійцю: Бога як спільноту Любові — не могутнього володаря, подібного до Зевса, а сутність Любові, що безперервно тече від себе до іншого і до іншого. Це було і є шокуючим відкриттям в річці Йордан.

Чому ми ділимося різдвяною трапезою з нашою парафіяльною родиною?

Наша “спільна” кутя відображає наше розуміння Трійці як спільноти. Кутя символізує наш взаємозв’язок. Ми одне тіло у Христі. Через Трійцю ми визнаємо, що кожен з нас є рівноправним храмом Бога, але ми не є єдині один без одного. Все створіння несе Боже світло, і разом ми освітлюємо життя. Подібно до африканської концепції “ubuntu”: “Я є тому, що ми є”, ми не можемо бути задоволеними, якщо інші страждають.

Чому “кутя” займає центральне місце в різдвяному циклі?

Кутя – це могутній символ життя. Попри нескінченні варіації в українських кухнях, по суті, кутя складається з 3 інгредієнтів: вареного зерна, маку та меду. Рецепт виник ще до християнства, але ми знаємо, що навіть у стародавніх язичницьких традиціях його використовували як ритуальну їжу, яка мала глибоке символічне значення, яке сьогодні підсилюється, коли ми бачимо, що чудо народження Христа досягає всього творіння та всіх часів: минулого, так само як і теперішнього і майбутнього.

Що такого особливого в цих 3 інгредієнтах?

Цільне зерно (пшениця). Пшениця – символ життя. Вона виростає з крихітного зернятка і зрештою стає “хлібом насущним”, який нас живить і підтримує. Без їжі ми помираємо. Навіть одна ложка куті складається з кількох зерен. У житті ми не можемо існувати ізольовано. Ми потрібні один одному, щоби жити. Урожай пшениці забезпечує не лише їжу, але й насіння для майбутнього існування. Пшениця є метафорою всього людства, минулих і майбутніх поколінь. Застановившись ми побачимо, що зерно може мати безкінечну кількість значень — ми могли б подумати про ще більше різноманітних і глибших прикладів як зерно відображає наше ество.

А як же мак? Мед? Змішані із важливим зерном, темні гіркі насінинки маку символізують темні, гіркі елементи існування, які стають приємними разом із добротою та солодкістю життя — символом котрих, звичайно, є мед.

Разом ця страва кутя, котру ми споживаємо в часи, коли ми особливо святкуємо те, що Бог став людиною, сама по собі стає священною. Бог з нами (Еммануїл) – це саме життя. Ми, як родина, як спільнота віри, розділяємо цей дар життя. Ми ділимося Богом один в одному.

Пам’ятаймо, беручи участь у цій спільній куті, що наше тіло і душа плекаються і збагачуються приналежністю до нашої парафіяльної спільноти.

Смачної куті!



МОЛІМСЯ

МОЛІМСЯ ЗА УКРАЇНУ

МОЛІМСЯ

**ЩИРА ПОДЯКА ВСІМ КОТРИ ПРИСЛУЖИЛИСЯ ДО УСПІХУ МАЛАНКИ!!!****Цього тижня:**

24.01.2023 10:00 рано Божественна Свята Літургія: +Стефан і Марія Гайда і Володимир і Стелла Огар

Середа і четвер (25 і 26-го) 10:00 рано Божественна Свята Літургія

27.01.2023 10:00 а.м. Божественна Свята Літургія: +Йосиф і прочих

УВАГА! Від неділі 5-го лютого Свята Літургія в неділі почнеться о год. 9:30 рано

ВІТАЄМО З ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ:

Оля Коваль і Данило Лисий (22-го), Данило Поліщук (24-го), і Ігор Васюхник (26-го)

Многая літа!

ПОЖЕРТВИ: 15.1.23: \$705.

Конверти: \$20.

Коляда: \$60.

Особливе: \$70.

Щиро дякуємо!

“Kutia symbolizes our interconnection. We are one body in Christ.”

This Sunday, once again, we come together for our “spilna kutia”: the holy supper of Sviat Vechir, now repeated with our church family. The symbolism of this Spilna Kutia (community kutia) is profound. Let’s remember and honour its significance.

We have this kutia during Theophany.

Why?

The Early Christians commemorated the Jordan Baptism long before they celebrated Christ’s nativity. The baptism of Jesus revealed the Trinity: God as a community of Love—not the Zeus-like powerful master, but the essence of Love, flowing ceaselessly from self to other and to other. This was and is the shocking revelation in the Jordan River.

Why do we share the Christmas Eve meal with our parish family?

Our “spilna” kutia reflects our understanding of Trinity as community. The Kutia symbolizes our interconnection. We are one body in Christ. Through the Trinity, we recognize that we are each equal temples of God, yet we are not whole without each other. All creation bears God’s light and together we illuminate life. Like the African concept of “ubuntu”, “I am because we are”, we cannot be content if others suffer.

Why is “kutia” so central to the Christmas cycle?

Kutia is a powerful symbol of life. Despite its endless variations in Ukrainian kitchens, essentially kutia is comprised of 3 ingredients: cooked grain, poppyseeds, and honey. The recipe predates Christianity, yet we know that even in ancient pagan traditions, it was used as a ritual food, carrying deep symbolic significance that today is reinforced when we see that the miracle of Christ’s birth reaches all creation and all time: past as well as present and future.

What’s so special about these 3 ingredients?

Whole grain (wheat). Wheat is a symbol of life. It grows from a tiny seed and eventually becomes the “daily bread” that nourishes and sustains us. Without food we die. Even one spoonful of kutia consists of multiple grains. In life we cannot exist in isolation. We need each other to live. Wheat harvests not only provide food, but also the seeds for future sustenance. Wheat is a metaphor for all humanity, generations past and still to come. The meaning of grain, on reflection, is not finite—we could think of ever more and deeper ways it reflects our being.

But what about poppyseeds? Honey? Mixed with the significant grain, the dark, bitter seeds symbolize the dark, bitter elements of existence that become palatable with the goodness and sweetness of life—symbolized, of course, by the honey.

Together this dish of kutia, consumed during the times we especially celebrate God becoming human, becomes sacred in itself. God with us (Emmanuel) is life itself. We, as a family, as a community of faith, share this gift of life. We share God in each other.

Let’s remember, as we take part in this spilna kutia, that our body and soul are nurtured and enriched by belonging to our parish community.

Smachnoji Kuti!



PRAY FOR UKRAINE

**THIS WEEK:**

24.01.2023 10:00 a.m. Divine Liturgy: +Steve & Mary Gaida; Walter & Stella Ohar
Wednesday and Thursday (25 and 26) 10:00 a.m. Divine Liturgy
27.01.2023 10:00 a.m. Divine Liturgy: +Joseph and other family members

PLEASE NOTE:

Commencing Sunday, Feb. 5 Divine Liturgy on Sundays begins at 9:30 a.m.

BIRTHDAY GREETINGS:

Olga Kowal and Danylo Lyssyy (22nd), Dan Polischuk (24th), i Ihor Vasyukhnik (26th)
Happy Birthday!

DONATIONS:

Jan 15: \$705.

Envelopes: \$20.

Kolidad: \$60.

Special needs: \$70

Thank you for your continued support!